

## Appendix (29)



مملكة البحرين  
نائب رئيس مجلس الوزراء


الرقم: ن ر أ / ٣١ / ١٢ / ٠١  
التاريخ: ٢٤ يناير ٢٠١٢ م

الموقر  
معالي علي بن صالح الصالح  
رئيس اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير  
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق

تحية طيبة وبعد،،،

بالإشارة إلى خطابكم المؤرخ في ١١ يناير ٢٠١٢ م والذي قدمتم من خلاله بعض المقترحات حيال أهمية تنفيذ التوصية ١٧٢٥ الفقرة (أ)، يسرني أن أرفق لكم نسخة من آخر الإجراءات التنفيذية المتخذة من قبل وزارة التربية والتعليم في إطار تنفيذ هذه التوصية.

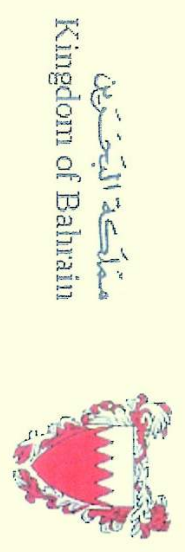
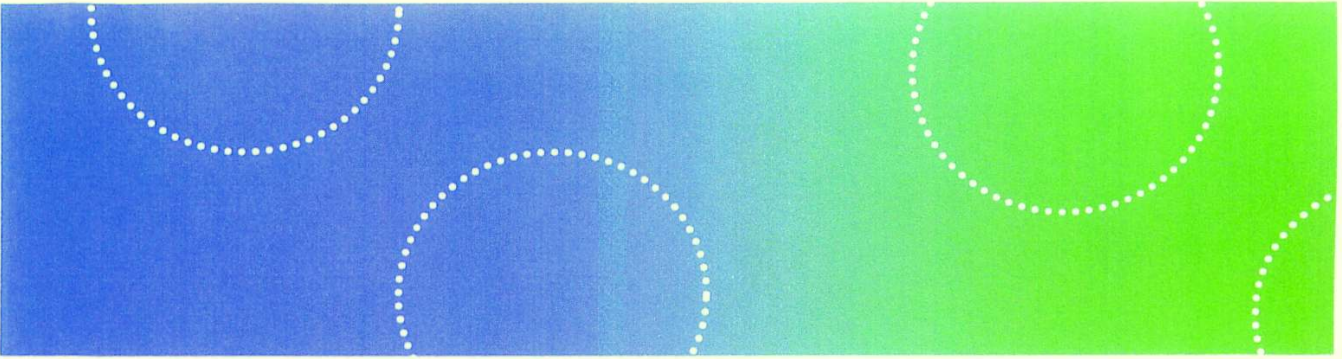
وتفضلوا بقبول خالص تحياتي وتقديري،،،

  
محمد بن مبارك آل خليفة  
نائب رئيس مجلس الوزراء

*Kingdom of Bahrain*  
*Deputy Prime Minister*

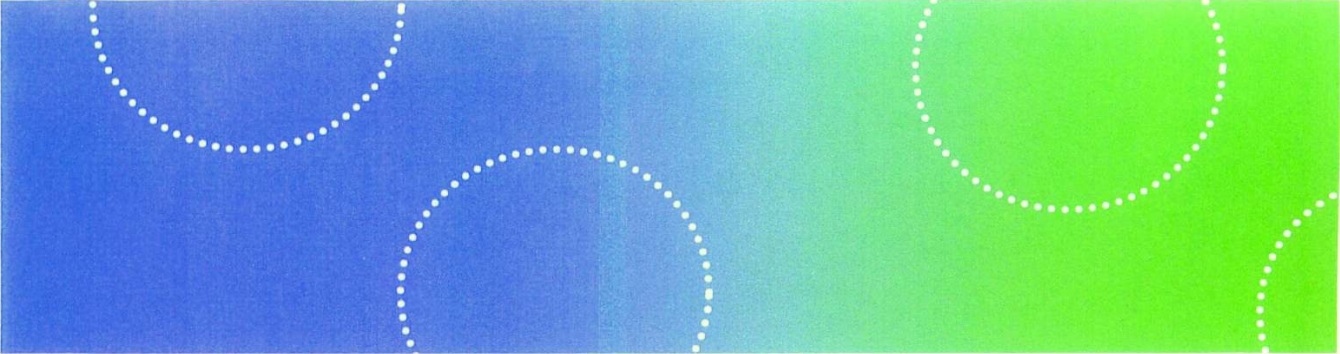
**Translation of letter no: N.R.A 031/1/12**  
**Date: 24/1/12**

We refer to your letter dated 11 January 2012 highlighting valuable comments with regard to the implementation of recommendation 1725 (a). Please find attached the latest executive measures taken by the Ministry of Education in implementing the aforementioned recommendation.



مملكة البحرين  
Kingdom of Bahrain

تنفيذ الحكومة لتوصيات اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق



## الإجراءات التنفيذية المتخذة من قبل وزارة التربية والتعليم

### التوصية

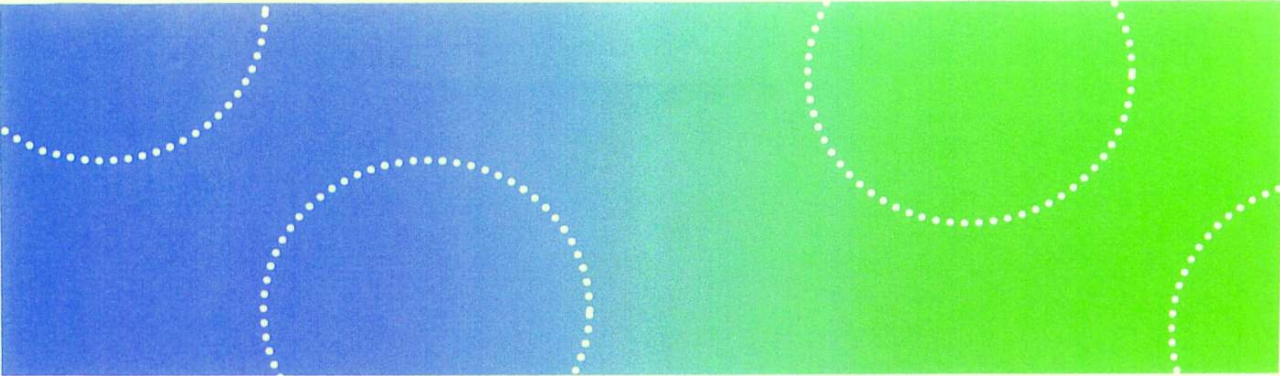
١٧٢٥ (أ) وضع برامج تعليمية وتربوية في المراحل الابتدائية والثانوية والجامعية لتشجيع التسامح الديني والسياسي والأشكال الأخرى من التسامح، علاوة على تعزيز حقوق الإنسان وسيادة القانون .

### التقدم و التنفيذ

بناء على توصية اللجنة المستقلة لتقصي الحقائق اتخذت وزارة التربية والتعليم مجموعة من القرارات ونظمت جملة من الأنشطة لتنفيذ وتحقيق توصيات اللجنة ودعم قيم حقوق الإنسان والمواطنة في المدارس والمؤسسات التربوية في مملكة البحرين. لقد شرعت الوزارة منذ نوفمبر ٢٠١١ وبالتنسيق مع منظمات وطنية وإقليمية ودولية وهيئات مختصة في تنفيذ خططها الاستراتيجية. تستهدف خريطة الطريق التي اعتمدها الوزارة مجالات كبرى مختلفة تستتعي تدخلا عاجلا: وتشمل هذه المجالات المعطون والطلبة والمناهج والمواد التعليمية وبقية الشركاء.

### ١- تعزيز انخراط المعلمين في النهوض بحقوق الإنسان

- الاستمرار في التعاون مع مكتب الأمم المتحدة الإنمائي UNDP لتنفيذ برنامج تدريبي مكثف للمعلمين حول التربية على حقوق الإنسان (من فبراير ٢٠١٢ ومستمر).
- نظمت الوزارة بالتعاون مع اليونسكو ورشة تدريبية بعنوان "قيمة الحوار" و ذلك يومي ٢١ و ٢٢ ديسمبر ٢٠١١. وقد شارك في الورشة ٣٠ معلما من مدارس مختلفة.



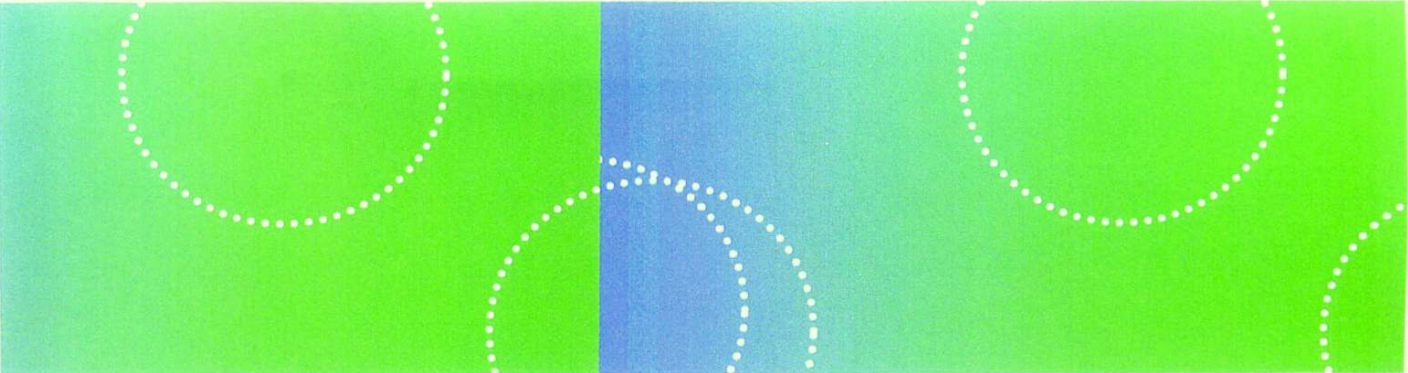
- تنفيذ ورشة عمل بعنوان "رزمة ألعاب من أجل حقوق الإنسان" موجهة للأطفال بين 6 و 12 سنة. وتم تنظيم هذه الورشة من قبل وزارة التربية والتعليم بدعم من وزارة حقوق الإنسان والتنمية الاجتماعية وبالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وقد نفذتها الشبكة العربية للمواطنة وحقوق الإنسان. وحضرها 39 اختصاصيا ومعلما أو لا خلال الفترة من 26 - 29 ديسمبر 2011م.
- تم تعميم ورشة "رزمة ألعاب من أجل حقوق الإنسان" في 11 مدرسة، وشارك فيها 135 معلما.
- تنفيذ ورشة عمل حول "حقوق الإنسان والمواطنة بعنوان " من أجل غد مشرق " شاركت بها مجموعتان من المعلمين (32 معلما) وامتدت من 11 إلى 5 يناير 2012.
- كذلك نفذت وزارة التربية والتعليم ورشة عمل حول "رزمة ألعاب من أجل حقوق الإنسان" يومي 9 و 10 يناير 2012 لفائدة 10 معلما أو لا في إطار تدريب المدرسين. وتعزز أيضا تنظيم عشر ورش عمل في شهر مارس 2012 لفائدة المعلمين حول الموضوع نفسه.

بالإضافة إلى هذه الورش، تعمل الوزارة حاليا على التخطيط لتنفيذ التالي:

- برمجة 4 ورش عمل تدريبية في شهر فبراير 2012 في موضوع الاختلاف والحق في الاختلاف. وسيتم تقديم هذه الورش في جميع المحافظات.
- برمجة ورشتي عمل حول "التعامل مع الآخر" و"قيمة الحوار" لفائدة 30 معلما من كل محافظة (مارس 2012)
- برمجة أربع ورش عمل لفائدة المعلمين والمعلمين الأوائل والمديرين حول الأسس القانونية والسياسية والتربوية لإدماج حقوق الإنسان والمواطنة ضمن محتويات المناهج الدراسية.
- برمجة ورش عمل لفائدة المعلمين حول "التمايز" باعتباره طريقة تعليمية فعالة للحد من الفوارق بين الطلبة وتوفير فرص متساوية للجميع للتعلم والنجاح والتميز.

#### ٢- تعزيز وصي الطلبة بقيم المواطنة وحقوق الإنسان

مباشرة بعد صدور تقرير اللجنة البحثية المستقلة لتقصي الحقائق، تم توجيه المدارس لتكثيف البرامج والأنشطة التي تدعم وتنتشر قيم التسامح والتعايش والتضامن والمواطنة الإيجابية والوحدة الوطنية

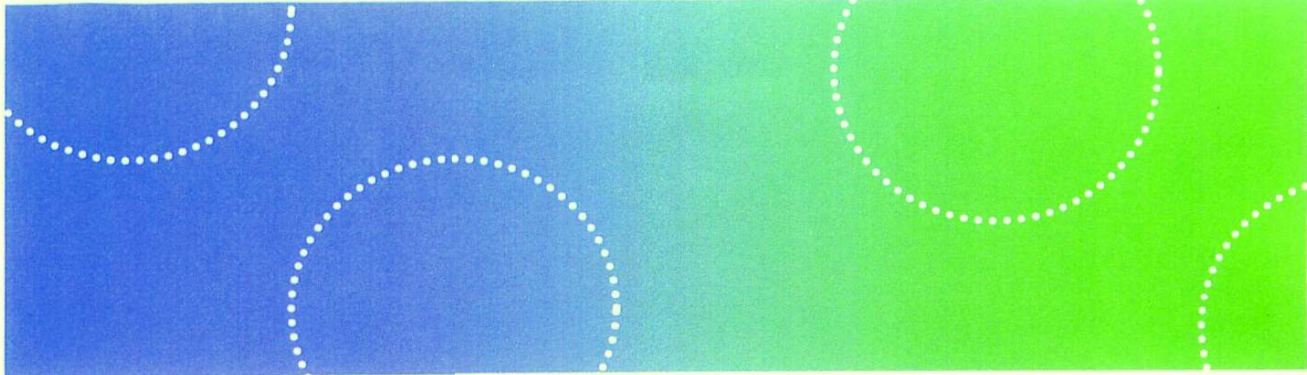


- تنفيذ برنامج لاصفية للتهوض بالوحدة الوطنية والتضامن والتسامح والتعايش السلمي ونفذ العنقب. وقد انطلقت هذه الفعاليات منذ نوفمبر ٢٠١١ وهي مستمرة كالتالي:
  - تنظيم مسابقات في كتابة القصة باللغتين العربية والانجليزية لفائدة طلبة جميع مدارس البحرين. ويتعلق محتوى هذه القصص بموضوعات لها علاقة بحقوق الإنسان والتضامن والتسامح.
  - تنظيم مسابقة لأفضل مشروع مدرسي لتنمية قيم حقوق الإنسان والمواطنة
  - تنظيم يوم مفتوح للرسم تحت عنوان "البحرين للجميع"
  - تقديم سلسلة من ورش العمل حول الاحترام والتسامح لجميع طلبة المدارس الابتدائية
  - تنظيم ورشة عمل حول العنف المدرسي ونفذ التمييز وذلك بالتعاون مع مركز الإرشاد النفسي والأكاديمي، والقرائح حلول وإجراءات عملية لاحتواء هذه الظواهر السلبية.
  - تنفيذ برنامج مندمج في شكل حملة توعوية عنوانها "مدرستي بيتي" خلال العام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١١
- كذلك تعترم الوزارة تنظيم ورشة عمل بعنوان "ازمة ألعاب من أجل حقوق الإنسان" لفائدة 200 مرشدة كتنفيذية بين ٢٥ و ٢٩ يناير ٢٠١٢ ضمن فعاليات المخيم الكثفي للمرشدات.

### ٣- تطوير محتويات المناهج لنشر قيم حقوق الإنسان و المواطنة

تبذل وزارة التربية والتعليم بمساعدة وكالات مختصة ومنظمات دولية جهودا كبيرة من أجل إدماج حقوق الإنسان والمواطنة في جميع قطاعات وفروع المنظومة التربوية في مملكة البحرين. وقد دعمت الوزارة بمجموعة من المختصين الإقليميين والدوليين من ذوي الخبرة والكفاءة المهنية العالية في مجال حقوق الإنسان والمواطنة، ومن ضمنهم خبيراً معتمداً في اليونسكو.

وتم تشكيل فريق من الخبراء والمختصين من إدارات الوزارة ووكالات ومنظمات مختصة وخاصة اليونسكو ومكتبها الدولي للتربية. وتتمثل المهمة الرئيسية لهذا الفريق في تنسيق الجهود من أجل تطوير محتويات المناهج الدراسية ومراجعتها وفقاً لمبادئ التسامح وتطوير التفكير النقدي والحوار واحترام الآخر وحل المشكلات.



#### ٤- تعزيز قيم حقوق الإنسان والمواطنة

- ترجمة جميع الكتب المدرسية للتربية للمواطنة وحقوق الإنسان من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية ليتسنى للمدارس الخاصة كمواد تعليمية داخل مؤسساتها.
- إضافة موضوعات ومحتويات جديدة في الكتب المدرسية من أجل تعزيز ونشر التربية للمواطنة وحقوق الإنسان.
- إعداد وتجريب كراسات أنشطة وأوراق عمل لإثراء محتويات كتب التربية للمواطنة وحقوق الإنسان بدأ من فبراير ٢٠١٢م.
- تصميم أنشطة توعوية تحكس وتعزز أهداف التربية على حقوق الإنسان.

#### ٥- بناء شراكة مع المجتمع من أجل تنمية قيم حقوق الإنسان والمواطنة

- تسعى الوزارة بالتعاون مع بقية الشركاء لتحقيق أهدافها ونشر مبادئ المواطنة الإيجابية وحقوق الإنسان من خلال:
- تنظيم أيام مفتوحة لدعم التواصل والحوار مع أولياء أمور الطلبة والمجتمع المدني
  - تحفيز المدارس على التعاون مع أولياء أمور الطلبة من أجل نشر مبادئ التربية على حقوق الإنسان والمواطنة